聘請

埠仔請中西廚

請中西廚兩名函825 Westminister Ave West, Penticton B.C. Tel: 112-492-8601

埠仔聘廚

中西廚及學廚二名
請電話：（一一二）
三五二一・三四五六

埠仔請經驗中西廚

兩名，工資每月一千二百元，另企櫃兩名。電話112-5674235 Vanderhoof, B.C.

宜經驗車位

車衣廠宜請有經驗車位，請到：78 E. 2ND AVE. 哥頓金普衣廠面洽

唐餐館請雜工

請廚房雜工及洗盆碗各一名男女均可每日上午十一時後電話：872-4216

Block Bros. Realty
唐大維 (Wayne Tong)
公司：321-6881
住宅：321-5166　687-7711 Pager # 7757

①實淨美觀住屋兩間割讓，一近廿九街緬街，人見人愛，土庫完成，五萬餘。一近四十街緬街，四睡房，全新一流裝修，六萬餘。
②刘治文兩年新屋，複式四睡房三廁，實用面積二千多呎，業主求急讓，祇七萬平渦時價更有五萬四可轉戶，低息按揭，新移民也可轉戶。
③喜東區兩房住屋一間急讓，要本月底前交易祇四萬元多些。
④本拿比商業地菓舖生意物業，三面大單邊，車位多，舖連美觀實淨孖屋，大地段，人見人愛，物業生意生財用具，共價廿三萬餘，單買舖亦可，可用住屋換。
⑤Surrey埠菓舖生意物業出售，石屎建築，商業地，多車位，面積鬼敞，用具新又齊，年做十四萬多，適合有志者，取價十三萬九價錢包括隔鄰快餐館物業，月租收四百餘元
⑥⑦雲西大街菓舖，生意一萬八千出讓。雲東菓舖生意物業五萬二，有價講。

SALES/CAREER OPPORTUNITY

Are you motivated by above average income based on performance as a sales professional? You can do it in the Lower Mainland area.

This is an excellent opportunity with a national company. Our training programs are enhanced by professional selling skills and product knowledge.

A sales background and degree are desirable assets, but definitely are not essential. We seek performance-oriented men and women who can communicate concepts and ideas to all levels of business and who can follow a proven system of sales success.

Take a few moments and call me in strictest confidence.

Bring your resume.

Cindy

689-8831 between 8:30 - 4:30 p.m.

MAX 麥氏高弼加水電器材公司
GOLDBERG
PLUMBING SUPPLY LTD.

★ PLUMBING
★ HEATING
★ ELECTRICAL

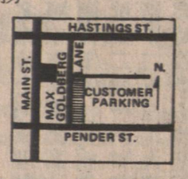
8吋洗碗盆用冷熱水喉 特價$12·95
4吋面盆用冷熱水喉 特價 $10·95

687-7574
424 Main St. (at Hastings) V6A 2T6
Mon. thru Sat. 8:30 - 5

31"x18"特價不銹鋼雙水盆　只售$39·95
（格渣器另計）

特價週
各貨品如圖示
除上述各特價品外，本號尚有多類貨品，同時以特價傾銷，歡迎光臨參觀。　本號亦有操華語之職員特爲華人顧客服務！

DO IT YOURSELF!!
電話：六八七一七五七四
地址：緬街四二四號
舖後有顧客之免費停車場



OVER 40 YEARS EXPERIENCE MAKES THE DIFFERENCE
"FREE CUSTOMER PARKING AT REAR"

西布河埠餐館請人

宜聘經驗中西廚兩名打什一名工金從優有意者電話112-287-9534 Collect Call 馮洽

宜經驗西廚壹名

有意者請到63號西 Broadway 面議。

製衣工廠招請

經驗車衣領班，工作是指導製衣工場，應徵者必須懂英語，薪金優厚，福利好，詳情有意者即電：731-0713

- 單針車位。可靠而又有五年製運動衣廠單針車位之經驗。
- 鈕骨工人。可靠而又有五年製運動衣廠之鈕骨經驗。
- 剪裁工人。可靠而又有剪裁之經驗，能使用剪裁機器，放置布料等。
- 車花車位。可靠而又有五年電動車花車位之經驗。

如有意者請到：112 E. 6th Ave. 詢問。

埠仔請廚及企檯

請廚兩名，企檯一名，有意者請電話：四三八一六七八〇洽。

誠聘製衣工友

本廠急聘車衣工人，及運間領，掛裝熨衣，熟練或半熟練工友，薪金從優，並有生產超額津貼，請即到片打西街525號萬福製衣廠面洽，電話：688-7337本廠歡迎不諳外語人士參加工作。

白祖先生介紹所

專代理娛樂事業熱舞女郎女招待員男女導遊等廿四小時服務請英語電話：669-6500 PAGER V-178

育千埠仔請人

請西廚，炒鏟各一名，須經驗，工金從優，如意者請電話：437-8969周洽

恤衫廠請車衣工人

須有經驗，有意者請於上午八時至下午四時到164 Water St.，面議。

請人照顧老太

擬請中年婦人照顧老太，要住內，每週五日，包接送。電話：九二九-三六七四或九二二-五七二二伍太。

車衣廠聘請工人

①運動衣廠指導主任：有經驗指導主任，管理女運動衣廠出產部門。
②電動衣車機械師有經驗機械師管理女運動衣廠衣車部門。
③熨衣技工：柯夫文熨衣機技工，管理熨女子大樓部門。
④電動衣車車位：女製衣廠宜有經驗車位，工金薪金，包保健及年老福利，每週工作卅五小時。

以上各部門有意者，請到：4th Floor, 55 Water Street, Vancouver, B.C.

洋服工場急請

經驗電動剪機裁衣工人，應徵者請於星期一至五每日上午九時至下午四時親往823 Clark Driv Top Floor, Vancouver, B.C. 與 Mr. Paul Dina 接洽。

投資者佳音

三千平方呎商業樓宇連三睡房套房兩組出售，或出租。電話：872-2471 Vancouver, B.C. Surrey Classics 公司申請。

好消息！抵買

①一〇五組摩天大柏文，取價二百八十三萬五千元。
②新商業地產及套房，年入四十九萬零，四百三十元保證三年內純利達卅八萬元，取價五百五十萬元。
③BC省中部購物中心，一年新全部租滿，二十九萬六千二百餘元，開價三百五十萬元。
④商業地點茅泥及雲石建築，好住客，取價二百一十萬元。
⑤七十九組三睡房套房，鋼架建築，開價二十一萬元。
⑥市中心商業大廈，開價六十九萬五千元。
⑦商業大樓及餐室生意，開價三十萬元。
⑧小型商業大樓，四千二百號，喜士定東街，十六萬五千元。

請速英語電話872-0131 Frank Nicoletti

上下層六睡房屋售

兩廳雙壁爐雙廁大廚取價五萬七千九 2975 Turner St.，電話：253-3353或438-6866張

金菊園飯店

142 E. Pender Vancouver, B.C.
PHONE: 683-3822

香港風味
正宗粵菜
晚飯宵夜
隨意小酌
馳名燒烤
歡迎外賣
選料上乘
公道價錢
招呼週到

香港市場有限公司

265 E. Hastings Van. B.C. V6A 1P2
TEL. 669-5840, 669-5913

貨靚價平
大量進口
加拿大總代理
加頓牛油卷
美國合桃酥
李錦記蠔油王
金鷹公仔麵
金鷹鮮甜魚丸
零沽批發
無任歡迎

煤氣工程

持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐七百五十元起，換熱水爐二百二十元，專做溫哥華，免費上門估價。
電話：939-8275 鮑洽

農圃及市場出讓

素里區五畝靚黑肥泥可作農園開價七萬餘元包括農莊工具房等請英語電話：F. C. Richardson 531-3392 Newcombe Rty. Ltd. 266-9121

唐人街雜貨舖

①發財生意出賣，位唐人街埠心七十年老字號，專營唐人伙食，雜貨，藥材，生意穩定，舖面三千尺，樓上貨倉配有吊重機，土庫大凍房冰櫃，設備一流，有志營商，機不可失！
②廿餘年兩廳兩房白石米屋，保養不俗，樓下一廳兩房獨立單位近域多利四十一街，價六萬一千九。
③緬街十四街十二組柏文　七年新，地下泊車，年收二萬九，價廿六萬五，又新冲又人息好
陳宗怡：二九八一八五五五
百信實業：六八四一八零二五

水電暖氣工程

專門按裝，修理，水喉電火，暖氣工程，價錢相宜。電話298-8924 or 254-9990張

賓事賓業燕梳有限公司

代理置業投資・汽車保險・房屋燕梳

在本公司買車燕梳優点：
(一)除代理省府汽車燕梳，亦代理私人燕梳公司汽車保險。
(二)優良駕駛紀錄，可獲特高折扣，減輕保費，（最高可考慮至五年優良駕駛紀錄）
(三)非本省或新移民，優良駕駛紀錄亦可考慮。
(四)不另收費，如因意外需租車使用，受保人最多可獲租車費三百元津貼。
(五)本公司全年每週營業五日半，全年星期六上午亦爲僑胞服務。
(六)本公司職員精通粵語，國語，客家話，福建話及英語。
(七)免費停車場利便顧客，車場在本公司東側。
(八)其他利益甚多，敬請駕臨，當詳細解釋。

Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
145 KEEFER STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處新電話：687-8899

春節期內本公司特備禮品奉送汽車保險顧客

1977 雲哥華市小姐
加拿大小姐
伍慧芬
恭請僑胞
駕臨本公司購買
雲市華埠小姐
汽車保險
Autoplan

本公司服務時間
星期一至星期五：九時至五時半
星期六：九時半至一時

鍾天賜 876-4575

小型餐館——近華埠，每日生意140元，32座位，租平，好批期，六日營業九時至六時，理想夫婦經營，一萬餘元可成交。
地王——中型雜貨舖在ROBSON夾DENMAN街每日生意一千四百元，發展好機會，歡迎電話詢問。

伍澤濂 733-5743

雜貨生意連實業
舖面約千二平方尺，連三睡房住宅一間。開價$127·000

唐餐館位於緬街南，有酒牌，每年生意逾廿萬。下午開四點半，取價九萬五千元。

伍澤森 327-7842

1134 ODLUM DR.一廳三睡房大屋，土庫有廳房廚房浴室等，新暖氣爐，適合大家庭或分租用，近華埠，只開價四萬九千九，接受還價。

2584 E. GEORGIA ST.一廳兩大睡房，柚木地板，九百五十平方呎，新屋面，暖氣爐，包雪櫃，餐爐，窗簾，及部份傢俬，土庫有廳房廁所，開價五萬餘，隨時入伙，抵買。

CLAYTON WONG
D.S. CLAYTON LTD.
ELECTRICAL CONTRACTORS
PHONE 254-9611
323 SEMLIN DR　VANCOUVER B.C.　V5L 4H9
Memberr of E.C.A.B.C. and N.E.C.A.
DESIGN INSTALLATION SERVICE

電器有問題嗎？我們有很多爲你服務的方便處爲你設計，更爲你按裝有電動暖氣機，自動防火鈴裝置，緊急照明燈裝置，光管平到你笑，請撥電話詢問：二五四一九六一一。黃聰先生

The Plimley Ad
2211 W. 4th Ave., Tele: 731-3141

本週特價

全新79年NEW YORKER豪華房車
STOCK NO D8486

淡灰色車身，紅色真皮坐位，360機器，後窗電散熱網，自動速度控制器，AM/8TRACK身歷聲自動天綫，車身保護皮邊及其他多種物件，原價$12,322.60　特價$9999

請與本公司華人代表：WING YUE（余永揚君）接洽

Dodge CHRYSLER Dodge Trucks SALES SERVICE

PLIMLEY
Since 1893 — The name is your Guarantee
Plimley Fourth Ave. M.D.L. 00404A

GOOD NEWS!

便利佳士拿車行每週特價